資優教育季刊　民 106 年 12 月　第 145 期　第 1-10 頁
Doi: 10.6218/GEQ.201712_(145).1-10

原住民學生音樂優勢潛能開發的推手—陳再興校長

林月仙
國立臺灣師範大學特殊教育中心
退休研究員

摘　要

本研究旨在探討陳再興校長如何開發原住民學生之音樂優勢才能。本研究採質性研究方法，透過訪談陳校長、其同事和學生，查閱文件檔案等方式蒐集資料，再進行歸納分析。主要研究結果有下述三項：（1）就讀師專時期，開發自身音樂潛能，建立「教育雖非萬能，卻有無限可能」之信念；（2）擔任教師和主任期間，組訓原住民音樂團隊、改編樂曲、學習排灣族口鼻笛和採集與記錄古謠；（3）擔任校長期間，找資源建造舞台、發掘與培植當地人、規劃以音樂為主軸的學校本位課程及為原住民學童發行歌謠專輯。受陳校長及其團隊影響的學生和成人均以「唱自己的歌」為榮，重建其自信並分享原住民歌謠至全台及海外各地。

關鍵詞：原住民歌謠、音樂優勢才能、多元智能

The Major Backstage Planner Who Develops Unrealized Musical Potential of Indigenous Students: Principal Zai-Xing Chen

Yueh-Hsien Lin
Retired Research Fellow,
Special Education Center,
National Taiwan Normal University

Abstract

This study aims to investigate how Principal Chen developed indigenous students' unrealized musical potential. Qualitative research methods including

林月仙（yuehsien@ntnu.edu.tw）。

interviews with Principal Chen, his colleagues and his students as well as the review of related documents were used. The inductive analysis revealed the following major results: (1) During his Junior Teacher College days, Principal Chen developed his musical potentials and established the belief: Education is not omnipotent, but will open the door to infinite possibilities. (2) When he was an elementary school teacher and director of student affairs, he organized and trained indigenous musical groups. He adapted indigenous songs for choir or instrumental ensemble, and learned how to play traditional Paiwan mouth-and-nose flute. Additionally, he collected and recorded ancient indigenous songs. (3) When he was an elementary school principal, he secured financial support to build a stage, discovered local talented people and nurtured them to collect, record, and perform indigenous songs. He developed the school-based curriculum focusing on music, and published indigenous students' albums. Both indigenous students and adults, who have been influenced by Principal Chen and his teams, are proud of singing indigenous songs, thus rebuilding their self-confidence and sharing their songs with people at home and abroad.

Keywords: indigenous songs, musical potential, multiple intelligences

壹、前言

早期，臺灣各原住民族居住在山林社會中，族群的傳統禮儀規範、典章、制度、生活習慣和生產方式等，透過代代相傳，各自形成完整自主的社會文化體系（湯仁燕，2002）。日治時期，日本政府為掌控臺灣原住民，除了要警察脅迫原住民兒童入學，教他們學習日語和日式生活，更透過社會教育，推行日語，安排對部落有影響力的頭目和菁英到平地及日本參訪，讓僅有部落生活經驗和視野的原住民菁英產生羨慕與敬畏，摧毀其既有的自主與抵抗意識，進而期待「進步」與「現代化」。特別是接受日本教化影響的「皇民化菁英」，積極學習日語、穿和服、改日本姓名、赴日本神社祭拜，視部落原有的習俗與儀式為無知和落後而予以毀棄，導致原住民部落社會結構、習俗與文化產生空前巨變（浦忠成，2005）。光復後，政府推行以漢族文化價值觀為主的義務教育，原住民學生因社會文化和價值觀差異，多數研究結果顯示其學習動機弱、學業成就偏低、自信不足、學習適應欠佳等諸多負面形象（例如：吉渥絲・拉娃，2006；楊肅棟，1997）；學業成績優秀者則逐漸喪失族語能力，對族群文化的續存雖有一股熱血，具體作為卻逐漸淡化民族色彩（譚光鼎、葉川榮，2011）。

出生於霧台鄉舊好茶村的魯凱族校長陳再興，在與歌為伍的原鄉部落成長，瞭解原住民歌謠有著豐富的文化內涵，因過往幾十年的教育政策，未能透過學校教育保留與傳承不同族群的語言和文化，特別是被教材偏頗傳遞和媒體錯誤報導為弱勢刻板印象的原住民文化（譚光鼎、葉川榮，2011），族語、習俗、傳統歌謠和器樂，隨著部落耆老的消逝而日趨式微。陳再興 1981 年師專畢業分發到三地門鄉德文國小（現為地磨兒國小德文分校）任教，至 2017 年 7 月退休，36 年來都在屏東縣原住民鄉國小服務，歷經教師、主任和校長等不同職務，親自從事與支持教師和部落人士，推動多元活動和在地化課程，以保留、傳承和發揚原住民文化，增進學子自我認同，提升原住民學生之學習力和競爭力，例如：組訓學童與社區合唱團、採集與改編原住民樂曲、推動泰武木雕、帶動以學校為中心的部落整體營造、雙管口鼻笛教學與推廣、營造閱讀環境、推廣英語教學、組訓學生球隊及傳統歌謠傳唱……等。限於篇幅，本研究僅探討他開發原住民學生音樂優勢才能的理念和做法。

貳、研究方法

本研究以質性研究法蒐集與分析相關資料，探討陳再興校長開發原住民學生音樂優勢

才能的想法和行動。以下分別說明研究對象、研究工具、資料蒐集、編碼與分析等四部分。

一、研究對象

本研究以陳再興為對象，係因他有別於前述文獻（譚光鼎、葉川榮，2011）所提學業成績優秀原住民，他瞭解且認同族群文化，教導原住民學生從擅長的歌謠開始，建立自信與認識自身文化，進而傳承與發揚原住民文化。師專畢業至退休 36 年來，都在屏東縣原住民國小服務，退休後持續在部落開發原住民學生之音樂優勢才能，30 多年來培育無數出色的原住民音樂人才，經陳校長帶領發展原住民歌謠傳唱的學校，在他調校後，仍能持續發揚光大，對原住民學生音樂優勢才能的開發貢獻良多。

二、研究工具

在本研究中，研究者負責訪談、檔案資料收集、分析和報告撰寫等工作。研究者與研究對象是屏東師專（現為屏東大學，以下簡稱屏師）同學，同屆僅 150 人，對研究對象就讀屏師期間投注音樂的努力時有所聞。研究者認識多位原住民朋友，也教過多位原住民學生，會到原住民部落參加祭典與婚禮，平常會觀看原住民電視台節目，對原住民文化有基礎的認識；當新聞媒體報導研究對象推動原住民學校相關活動會詳加閱讀，對他開發原住民學生音樂優勢才能的成果有所聽聞。研究者依據研究主題及自身對研究對象的瞭解，擬訂開放性問題做為訪談大綱，與研究對象及相關人員進行訪談。此外，研究者也蒐集本研究主題相關報導和文章，與訪談資料綜合分析及交互驗證。

三、資料蒐集方式

本研究資料包括面對面訪談、電話訪談和檔案資料等三類，蒐集方式如下：（1）面對面訪談對象包括研究對象及其同事和學生。訪談研究對象旨在瞭解他對開發原住民學生音樂優勢才能的想法、做法和成果；訪談研究對象的同事和學生，則在瞭解他們參與研究對象推動原住民歌謠的情形和想法。（2）當研究者整理面對面訪談紀錄，發現資料不完整時，透過電話訪談研究對象以填補。（3）檔案資料包括有關研究對象推動原住民音樂之報紙、網路新聞和相關文件。

四、資料編碼與分析

編碼資料包含面對面和電話訪談兩類，以訪談方式、訪談對象、訪談日期、流水號進行編碼。流水號係指同一天訪談資料內容多，為能精確引用，研究者根據資料性質和完整性分段，以 1、2、3……依序編碼。例如：面訪陳再興 20160722_4，表示 2016 年 7 月 22 日面對面訪談陳再興第四段。因本研究內容未涉及隱私，完成訪談稿後，請受訪者確認內容無誤並徵求同意，以真實姓名呈現。研究者多次閱讀編碼後的訪談資料和檔案資料，進行分類歸納，撰寫本研究結果。

參、研究結果與討論

研究對象在開發原住民學生音樂優勢才能所扮演的角色和任務，因其生涯階段而有所差異。以下依序說明他師專時期、擔任教師和主任，以及擔任校長期間三個不同階段，對原住民學生音樂優勢才能開發的想法和做法。

一、師專時期—自身音樂優勢才能的開發與信念

陳再興就讀屏師之前從未見過鋼琴。入學不久的音樂課，錢萬輝老師依往例協助任教的一年級各班組織合唱團參加校內比賽，說：「陳再興，你伴奏」。在琴房有限且人人都需通過鋼琴考試的屏師校園內，陳再興犧牲睡眠，利用深夜無人時，到琴房練琴，以達老師賦予的任務（面訪陳再興 20160722_1）。

陳再興回憶就讀屏師期間，因喜愛音樂，瘋狂的練琴，幾乎廢寢忘食，寒暑假期間，登

記使用琴房者少，他選擇留校練琴。同時找校外老師指導，提升樂曲詮釋與風格掌握之精準度。師專四、五年級選修音樂組，學習鍵盤、聲樂、器樂、理論作曲等課程，充實音樂理論基礎與加強演奏技能（面訪陳再興 20160722_2）。

除了鋼琴，陳再興還參加學校管樂社，吹奏小喇叭。管樂社每年都參加全國音樂比賽，透過指定曲和自選曲的練習，及外聘老師的指導，累積演出經驗和音樂素養。師專三、四年級，為報考國防部示範樂隊做準備，每隔兩週搭車到臺中和臺南，請當時臺灣省立交響樂團（現為國立臺灣交響樂團）首席小喇叭演奏家謝北光老師指導，以精進吹奏技巧與詮釋能力。歷經名師指導和自身不斷練習，如願考上國防部示範樂隊。服役期間，擔任國防部示範樂隊第一分隊小喇叭手，有機會和仰慕的小喇叭演奏家葉樹涵、彭國良和小提琴家蘇顯達等學長在同一個樂團，見識到音樂界人外有人、天外有天，更感受到藝術人文涵養的重要（面訪陳再興 20160722_3）。

二、擔任教師主任時期—組訓原住民音樂團隊、改編樂曲與學吹傳統樂器

（一）組訓原住民音樂社團

陳再興表示就讀屏師之前住在與歌為伍的原鄉部落，人們無論在工作、戀愛、育兒、迎賓、狩獵、祭典、迎娶、婚禮、喪禮……等各種場合，都有對應的歌謠，特別是傳統歌謠，歌詞都是原住民文學家的創作，用詞極其優美。印象深刻的是喪禮的歌謠，當時年紀小，聽不懂歌詞，卻有著斷腸的悲傷感。當年輕人有愛慕的對象時，會將身邊的動植物編成歌謠，含蓄地向意中人傾訴愛慕之情，對方也會以歌謠回應。為打動與回應對方，男女雙方均會自我要求唱好歌謠。長時間沈浸在歌謠環境，加上異性相吸的本能和社會期待，大多數原住民擁有一副好歌喉（面訪陳再興 20160722_5）。

德文國小是陳再興任教的第一所學校，陳再興從原住民擅長的歌謠開始，帶領原住民兒童「唱自己的歌」，學母語、認識傳統文化與建立自信，進而傳承與宣揚原住民多元優良的文化（電訪陳再興 20170715_1）。

陳再興於 1995 年邀集社區內成人組成三地門社區合唱團，利用每個星期四晚上帶領練唱。陳再興表示：「找對的人來指導，進步得更快。」有時會邀請音樂系合唱專長教授到部落指導，提升團員合唱技巧；社區合唱團除了在部落定期舉辦的「音樂饗宴」、「藝術下鄉」等藝文活動演唱，也接受各學校和各單位的邀請表演，藉以增加團員臨場演出機會，也讓部落兒童有機會聽到不同的音樂（面訪陳再興 20160722_6）。

三地門社區合唱團參加 1995 至 2000 年臺灣區音樂比賽，連續六年贏得全國決賽優等第一名（註：「臺灣區音樂比賽」於 2001 年更名為「全國學生音樂比賽」，取消「成人組」和「社會組」）（面訪陳再興 20160722_7）。三地門社區合唱團 2006 年 3 月參加在國父紀念館舉辦的全國中山盃合唱比賽贏得第一名殊榮，同年 8 月獲新加坡合唱協會邀約，參加「2006 年新加坡國際華文合唱節」合唱大賽，經過競爭激烈的初賽和決賽，贏得銀獎肯定。其自選曲「山海歡唱」是以融合原住民各族語言的改編歌曲，把臺灣原住民的天籟之音帶到國際舞台（羅欣貞，2006）。

現今任職地磨兒民族實驗小學的模俐諾．卡札妮嵐主任表示當年參加社區合唱團，在陳再興及其邀請的合唱專長教授指導之下，學習合唱技巧、認識自己族群的歌謠和文化，無論演出或比賽均獲好評，很有成就感（面訪模俐諾．卡札妮嵐 20170620_1）。另外，值得一提的是多次入圍金曲獎的排灣族歌手少妮瑤老師，亦是當今排灣族首選的鼻笛演奏家，曾參加社區合唱團為第一部首席並擔任獨唱要角，社區合唱團有重要演出及大賽均邀請她共同演出（電訪陳再興 20170715_6）。

（二）採集古謠與改編樂曲

陳再興就讀屏師音樂組期間雖曾修習聲

樂、合唱和指揮等課程，但在教學現場仍感不足，除參加縣內音樂教師研習，也到臺中霧峰參加臺灣省立交響樂團音樂教育人員研習會辦理的各項研習，學習合唱與器樂編曲、指揮及樂團帶領、直笛演奏……等技能（電訪陳再興 20170715_2）。同時拜訪部落耆老採集與記錄古謠，再將蒐集的古謠和原住民歌曲改編成合唱曲或器樂演奏曲，例如：《i ya i（獨唱）》、《傳統歌謠組曲（合唱）》《排灣族古調（直笛團三、四聲部）》、魯凱族歌謠《小鬼湖之戀》等。

陳再興任職三地門鄉口社國小主任組訓學生直笛隊期間，將周裕豐牧師編曲的《太魯閣之戀》改編為《泰雅之戀》直笛合奏曲，幾乎每一年全國學生音樂比賽都有學校選它做為自選曲，曾經一年有十幾所學校以它為自選曲（電訪陳再興 20170715_3），顯見其受歡迎的程度。

（三）學吹排灣口笛和鼻笛

口笛和鼻笛是排灣族傳統音樂中最具代表性的樂器文化，它反映排灣族階級制度、生活形態、音樂特色及工藝美術。行政院文化建設委員會「國立傳統藝術中心」為保留瀕臨失傳的傳統藝術與建立人才資料庫，於 1995 至 2003 年推動「民間藝術保存傳習計畫」（曾麗芬，2012）。1999 年傳習計畫推展時，陳再興擔任三地門鄉口社國小主任，負責該校傳習計畫，除了親自學吹口笛和鼻笛，同時也協助採集曲調製作簡譜（電訪陳再興 20170914_1）。

陳再興回憶傳習計畫那幾年，政府帶頭推動排灣笛課程，不但有課程助教支援行政事務，課程結束後還會舉行成果發表，學吹口笛和鼻笛蔚為風潮，隨補助經費縮減，部分學校停止傳習活動。為不使文化傳承中斷，陳再興運用教育優先區經費，繼續邀請傳藝師到校教學（電訪陳再興 20170914_2，註：此時陳再興已擔任校長，置此係配合主題連慣性）。2009 年莫拉克颱風重創境內原住民部落，三地國小大社與德文分校遭受嚴重損失，仍然繼續口笛與鼻笛傳習課程（曾麗芬，2012）。

陳再興自從參與胡台麗教授《排灣族鼻笛、口笛技藝保存與傳習規畫案》接觸排灣族口、鼻笛至今，持續參與口、鼻笛傳承相關工作，不曾間斷，除了在口社國小、三地國小（含德文與大社兩分校）、泰武國小和北葉國小成立口鼻笛音樂社團外，還透過不同方式傳承與分享，例如：（1）利用寒暑假辦理音樂營，邀請口、鼻笛傳藝師教導製作和吹奏技巧，擔任翻譯做為傳藝師和學童間的溝通媒介（註：部分傳藝師無法使用華語精確說明吹奏技巧與曲風）；（2）學校開學儀式、頒獎或部落祭典、婚禮等場合安排口、鼻笛演奏；（3）隨身攜帶口、鼻笛，透過現場吹奏與國內外朋友分享原住民傳統文化，讓學生看到校長以行動分享自身文化，藉以建立其民族自信心；（4）將口笛和鼻笛製作程序與演奏數位化，進行典藏、傳承與推廣（電訪陳再興 20170914_3）。

陳再興除了組訓學生合唱團、直笛隊、在教會擔任音樂服事，帶領詩班合唱團和指導社區合唱團，以團隊合作方式呈現原住民音樂之美外，有多位受陳再興指導或影響的原住民在音樂方面有傑出成就，例如：臺北愛樂合唱團第一位排灣族駐團指揮悟朗（漢名柯明德）表示就讀德文國小期間，偏遠部落會彈琴的人少，陳再興彈得一手好琴，只要他一彈琴，就會被琴聲深深吸引（翁禎霞，2008）。1990 年代，吳聖穎是部落中少數受過西洋音樂教育者，陳再興邀請他擔任三地門社區合唱團伴奏，在泰武國小和青葉國小擔任代理音樂教師期間協助古謠編曲，以西洋樂譜記錄原住民歌謠再進行教學，合作多年後，吳老師在佳義國小成立合唱團，參加全國學生音樂比賽多次獲獎，之後於校外成立希望合唱團，結合西式美聲與原住民唱腔，多次受邀參加國際比賽，獲獎無數，將臺灣原住民音樂之美分享到世界各地（電訪陳再興 20171006_1）。曾與大提琴家馬友友錄製「大地之舞」，將大提琴與原住民歌曲結合的 Peresang.Palivuljung（漢名林秀妹），就讀高中時，請陳再興指導他彈鋼琴，玉山神學院音樂系畢業後到內埔農工擔任音樂

老師，經常受邀演唱排灣歌謠，也和陳再興合作在三地門鄉及瑪家鄉傳承與推廣原住民音樂（面訪林秀妹 20170620_1）。

三、校長時期

（一）找資源建造舞台，發掘與培植在地人才

陳再興 2001 年開始在原鄉擔任國小校長，其教育理念得以實踐。他深知校長任期有限，為了學校與部落的永續發展，校長的任務在找資源建造舞台，發掘在地人的優勢能力及特色，撰寫計畫申請政府經費補助或基金會贊助，發展學校本位課程，支持他們發展專長，建立自信，進而開發更多潛能，以達全人發展與部落共榮之目標（電訪陳再興 20170715_7，面訪陳再興 20171016_1）。

當今知名的泰武國小古謠傳唱與陳校長培植在地人的信念關係密切。2003 年查馬克老師分發到泰武國小任教，陳校長請他指導具美妙歌聲的四年級學生 Lumasan（漢名趙姿涵）同學，參加當年度全國傳統歌謠獨唱組比賽，得到第一名；同年，再獲屏東縣慕尼盃排灣族歌謠比賽第一名，因 Lumasan 不是唱排灣族歌謠獲獎，讓查馬克老師感到遺憾，因而開始向部落耆老採集古謠，讓學生能「唱自己的歌」（陳舜協，2009），此一理念與陳校長多年來的心願一致，全力支持查馬克老師採集排灣古謠，並請吳聖穎老師（現為希望合唱團指揮）編曲後，再進行教學（電訪陳再興 20170715_10）。陳校長調校後，查馬克老師持續深入部落採集排灣古謠與傳唱教學，除了獲得金曲獎與師鐸獎肯定，也受邀到法國、盧森堡、比利時、德國、……等國傳唱，讓泰武國小古謠傳唱揚名國際（面訪陳再興 20171016_4）。查馬克老師獲東元文教基金會獎勵，回信謝謝陳校長的訊息寫著：「校長別忘了這把火是您點燃的，我只是延續發展。」（面訪陳再興 20171016_5）

青葉國小是三地門鄉唯一的魯凱族學校，陳再興 2004 年到青葉國小擔任校長，為保留與傳承魯凱族文化，向青葉社區發展協會提出以學校為中心的部落營造構想，與當地藝術家吾由共同規劃申請內政部計畫，吾由和小蘭等在地藝術家協助部落居民創作，整個社區不分黨派、宗教、男女、老少皆熱心參與，將原住民圖騰和文化內涵做為住家的裝置藝術，整個社區的牆壁、欄杆、路面、街燈、信箱等都有著有著豐富的神話故事（祖靈的眼淚，2007），2009 年獲得建築園冶獎，有「最美的部落」之美譽（潘建志，2015）。同時聘請在地藝術家唐秀月老師指導學生唱歌和說魯凱族語，聘請吳聖穎擔任音樂老師，教導認譜、節奏、發聲和樂理（電訪陳再興 20170715_11），於 2007 年引進「東元科技文教基金會」及「法國巴黎銀行總行」經費，做為老師們到部落拜訪耆老採集古謠與傳習所需費用。陳校長在青葉國小任職三年後調校，唐秀月老師持續指導青葉國小學生唱歌、說族語及創作歌謠，十多年來，青葉國小歌謠隊參加全國原住民語歌謠比賽，因其獨特的魯凱族風格而獲特優或第一（陳聖蕙，2016）。

在屏東縣政府支持下，陳校長邀請原住民音樂教師共同討論，於 2009 年創辦「臺灣原住民族合唱嘉年華活動」（現名為「斜坡上的音樂祭」，與「斜坡上的藝術祭」輪流舉辦），建造原住民歌謠演出的正式舞台，讓更多人透過音樂認識排灣與魯凱族的生活和文化。

> 將原住民歌謠編為合唱或器樂曲，增加音樂性與藝術性，創造演出舞台與分享原住民音樂，在歡唱歌謠中找回部落最在地音樂與一條尋根溯源的路（面訪陳再興 20171016_7）！

此外，陳校長為了讓多年來參加歌謠隊的學生，國中音樂班畢業後仍有舞台繼續唱自己的歌、演奏自己創作的樂曲，2016 年 7 月在北葉國小成立屏東縣第一個原住民青年室內樂團，每星期練習，持續精進其音樂素養與技能，多位參加「全國學生音樂比賽」屏東縣初賽獲佳績進而參加全國比賽（電訪陳再興 20171006_1），受邀於「斜坡上的音樂祭」演出（中央社，2016）。

（二）發展以音樂為主軸的學校本位課程

陳校長表示音樂是世界共通的語言，教學生唱原住民歌謠，讓學生學習母語並認識文化，透過音樂分享結交世界各地的朋友。因此，他帶領學校主任和老師共同規劃以音樂為主軸的學校本位課程，有各校共同之處，也有各校獨特處。

> 原住民習慣以唱歌表達情感，歌唱中有故事，故事中有歌唱，歌詞中充滿文化，教導學生唱在地歌謠，可幫助學生認識本土文化、學習母語、發展原住民學生音樂優勢才能、建立自信，透過歌謠與世界各地的人做朋友（電訪陳再興 20170715_8）。

陳校長鼓勵老師拜訪部落耆老，採集古謠及其意義，商請受過西洋音樂教育的老師將古謠編曲，教學生唱歌謠之前，老師會先告訴學生古謠的故事，因為「只有真正瞭解歌謠的背景與意義，才能唱出感動自己、感動別人的聲音（電訪陳再興 20170715_8）」。陳校長和老師們帶領學生在節日和慶典表演，以及參加對外比賽獲良好成績，以展現學習成果建立自信；此外，還引導學生設定要唱歌給世界各地人聽的目標，激發學生學習英語的動機，主動積極學習英語會話及增加詞彙量（電訪陳再興 20170715_9）。

除了宣揚與傳承原住民古謠，還透過校園廣播設施於下課時間播放古典音樂，每週播放一位音樂家經典作品，依據西洋音樂史順序播放，從巴洛克音樂、巴哈、海頓、莫札特、貝多芬、德布西……，每週一朝會安排音樂導讀，說明本週音樂家及其音樂作品欣賞，擴大師生音樂視野，期望本土歌謠與國際接軌（面訪陳再興 20170620_2，面訪陳再興 20171016_2）。

陳再興 2001 年受遴聘為泰武國小校長，正好是國民中小學九年一貫課程綱要實施第一年。陳校長以自然、自信、全人和創新為願景規劃學校本位課程。因泰武國小位於大武山登山口，地理位置最接近排灣族聖山——北大武山。陳校長觀察當年度屏東縣政府在泰武國小辦理「大武山成年禮」行前訓練，與學校主任、老師規劃畢業生登大武山活動，透過體能訓練、生態教育、歌唱和舞蹈等一系列課程，畢業生站在三千多公尺高的大武山頂唱歌、跳舞和演奏直笛，請祖靈保佑部落平安。從此，畢業生登大武山頂唱排灣歌謠成為泰武國小的傳統（電訪陳再興 20170914_4）。

陳再興擔任三地國小（現名地磨兒國小）校長期間，將學校打造成另類的音樂學校，有古謠傳唱、小提琴、小喇叭、大提琴，以及排灣族傳統口笛、鼻笛等音樂社團，讓學生有更多選擇，更期望原住民音樂國際化，鼓勵老師們將歌謠重新編曲，透過西洋樂器演奏，分享原住民音樂至世界各地（電訪陳再興 20170914_5）。全校近兩百位學生，半數擁有音樂才藝，除了每天利用晨間練習，週末也會聘請專業老師指導（邱芷柔，2012）。學生加入音樂社團後，不只在學校練習，回家也會表演給家人聽，不論是部落活動或是家庭聚會演唱古謠，都讓長輩又驚又喜，有些老人家聽到失傳已久的古謠，從孩子口中唱出來，感動得掉下眼淚（林巧璉，2014）。

陳校長到北葉國小，旋即恢復傳統歌謠社團，聘請具排灣族語和音樂專長的林秀妹老師教導學生練唱傳統歌謠，希望原住民學童透過吟唱傳統歌謠，認識與欣賞自身文化，建立自信，進而與人分享自身文化之美。傳統歌謠隊復隊一年，參加 2016 年全國鄉土歌謠比賽屏東初賽，初試啼聲即榮獲優等（屏東縣政府文化處，2016）。歌謠隊也經常在學校活動（例如：開學典禮、頒獎、畢業典禮）、部落祭儀、公部門活動開幕與閉幕等各項活動展演（面訪陳再興 20170620_3），宛如回到每一種活動都有歌謠的傳統原住民社會，也讓參加活動者感受原住民文化之美。

陳校長為實現全校人人一起唱歌的想望，在其擔任地磨兒國小時，首創校內教師合唱團；調任北葉國小校長，賡續他在地磨兒國小的創舉，於 104 學年及 105 學年擔任北葉國小教師

合唱團指揮，代表屏東縣參加全國鄉土歌謠比賽，連續榮獲特優佳績，106 學年直接進入全國決賽（面訪陳再興 20171016_4）。

陳校長 2017 年因家中長輩健康因素提早退休，在北葉國小僅短短兩年，辦學績效依舊斐然。他規劃的「以歌謠為主的民族藝術實驗學校計畫」經由縣府審議委員會審查通過，106 學年籌備，107 學年正式實施執行（面訪陳再興 20171016_8）。

（三）發行原住民學童歌謠專輯

陳再興為他擔任校長的四所原住民國小學生發行歌謠專輯，藉由錄製前準備讓學童認識文化、學習母語和歌唱技能，將專輯贈送給來訪貴賓，建立學童自信，也讓更多人認識原住民兒童天生嘹亮清麗的歌聲，依序說明如下：

擔任泰武國小校長期間，請查馬克老師設計，吳聖穎老師伴奏，自行錄製該校第一張古謠合唱專輯——《祖靈天韻》（屏東縣政府原民處出版），做為泰武國小送給來訪貴賓的伴手禮，藉以分享泰武國小古謠之美（面訪陳再興 20171016_3）。接著陳校長引進東元科技文教基金會資助古謠傳唱、演出及出版 CD，其中《唱一手好聽的歌》合唱專輯入圍 2007 年第 18 屆金曲獎「最佳原住民語流行音樂演唱專輯獎」（郭芷瑄，2007）。

擔任青葉國小校長期間，鼓勵唐秀月老師和吳聖穎老師帶領學生錄製專輯 CD，專輯內容除了魯凱族傳統歌謠和唐老師的創作曲，還有一首是藝術家吾由老師在做部落營造時，受感動哼出的歌曲，唐老師填詞的「鰲芭，最美的部落」（註：「鰲芭 (auba)」是「青葉」的魯凱族語），該專輯以這首歌為名，入圍 2008 年第 19 屆金曲獎「最佳原住民語流行音樂演唱專輯獎」（電訪陳再興 20170715_11）。

三地國小合唱團歷史悠久，長期以來，校園內洋溢著音樂氛圍，多次參加縣級及全國音樂比賽，均榮獲佳績，亦曾遠赴義大利、夏威夷等地展演。陳校長到任後積極推動排灣歌謠傳唱，自 2008 年起，引進薛伯輝基金會資助，至今 10 年有餘，「希望藉由歌謠採集讓孩子認識部落文化的精緻，並經由吟唱讓歌謠進入孩子的生命裡，守護傳承文化的瑰麗（面訪陳再興 20171016_6）」。陳校長商請亞洲唱片公司，錄製學校百年來正式出版的第一張歌謠專輯——《地磨兒—太陽的子民》，為部落留下排灣族天籟痕跡（陳再興，2011）。

擔任北葉國小校長期間，發行北葉國小 90 年來首張歌謠專輯——《斜坡上最動聽的古謠》，慶祝建校 90 周年校慶，藉此讓小朋友學會更多母語與族群文化。林秀妹老師和歌謠隊花一年的時間，將拍子、音準及族語發音修飾到最完美，再邀請專輯製作團隊到校錄製，將排灣族和魯凱族古謠或經改編的古謠收錄在專輯中。專輯完成後，學校的上下課鈴聲，甚至是用餐、頒獎的音樂，均播放專輯歌曲。小朋友聽到自己的歌聲變成鈴聲，都覺得很開心，也很有成就感（潘建志，2017）。

四、討論

臺灣各原住民族原有完整自主的社會文化（湯仁燕，2002），歷經日治時期全面性殖民教化，部落習俗和儀式被視為落後與無知而遭受毀棄（浦忠成，2005）；光復後，政府推動以漢族文化為主流的義務教育，因社會文化與價值觀的差異，加上媒體錯誤報導與教材偏頗傳遞，導致多數原住民學生學習適應欠佳、缺乏自信（吉渥絲・拉娃，2006；楊肅棟，1997；譚光鼎、葉川榮，2011）。

在部落出生成長的陳再興，就讀屏師時，其音樂潛能受老師的肯定並賦予重任，勤奮練習以達老師期待，進而設定進階目標，透過良師指導與自身努力，考上國防部示範樂隊，讓他深深感受到「教育雖非萬能，卻有無限的可能！孩子唯有透過教育，未來才有翻轉的可能（面訪陳再興 20160722_4）。」陳再興不同於譚光鼎和葉川榮 (2011) 研究中學業成績優秀的原住民，他期盼透過多元教育整體提升原住民的學習力和競爭力，以面對生涯中的各種挑戰，為他的教育生涯設定目標。

陳再興深知原住民歌謠蘊含豐富文化，

也瞭解嘹亮清麗的歌喉是原住民的優勢能力，加上自身的音樂素養與技能，師專畢業分發到原鄉國小任教開始組訓學生合唱團、直笛隊、教會合唱團和社區合唱團，擔任指揮詮釋原住民音樂，帶領學生和社區音樂團隊參加各單位舉辦的音樂會和比賽，屢獲佳績。擔任校長期間帶領教師規劃以音樂為主軸的學校本位課程，發行學生歌謠專輯，重建原住民對自身及族群文化的自信心，進而引導學生設定要唱歌給世界各地人聽的目標，激發學生學習英語的動機，主動學習英語會話和增加詞彙量，可說陳再興應用多元智能教學理念 (Campbell, Cambell, & Dickinson, 2004)，從原住民學生擅長的歌唱開始，進而引導學生學習因環境與文化不利導致學習困難的英文，不僅幫學生發揮其優勢能力，更以優勢能力提升弱勢能力學習，活用多元智能模式資優課程設計（王文伶，2010），傳承與宣揚原住民歌謠，讓更多人有機會體驗原住民歌謠之美。

參、結論

陳再興在與歌為伍的原鄉部落出生與成長，深深感受原住民音樂與文化之美。他在以漢族文化和價值為主流的學校接受教育，看到多數原住民學生學習動機偏低、學業成就欠佳及自信不足。就讀屏師期間透過自身努力和良師指導，考取國防部示範樂隊，有機會和音樂造詣高的名人在同一個樂團演出，讓他確立「教育雖非萬能，卻有無限的可能！」之信念。

自 1981 年擔任國小教師起，36 年來都在原鄉國小服務，透過教育幫助原住民學生翻轉命運。擔任教師和主任期間，組訓原住民合唱團、直笛隊、採集與改編原住民歌曲、學習與推廣排灣口笛和鼻笛，分享原住民音樂之美。在不影響課業下，帶學生出外表演和比賽，幫助學生建立自信。擔任校長期間，發掘與培植當地人，鼓勵老師們採集原住民歌謠，透過教學讓學生認識歌謠背後的文化與學習母語，錄製原住民兒童合唱專輯，透過多元管道分享原住民音樂和文化。

為了原住民音樂和文化的傳承與發揚，以及部落長遠的發展，除了發掘與培植當地人，陳再興對他帶過的每一個學生說：「你將來有成就要回來帶部落的孩子。」臺北愛樂合唱團第一位排灣族駐團指揮悟朗允諾只要時間允許，他希望以自己的經驗鼓勵學弟妹堅持學習音樂的夢想（翁禎霞，2008）；少妮瑤老師、林秀妹老師及吳聖穎老師長期在部落從事歌謠扎根工作，現在都有自己在音樂的一片天。而年輕一輩的音樂人才目前也跟隨再興校長在部落繼續推動音樂歌謠之傳承與發揚。陳再興從北葉國小退休後，為三地門教會 70 週年錄製古謠、帶領原住民青少年室內樂團，讓孩子的音樂優勢得以持續發展，創作有發表的舞台，為原住民音樂的紮根、傳承與蛻變繼續努力。

參考文獻

王文伶（2010）。多元智能模式的資優課程設計：從本土實證研究角度探析。**資優教育季刊，115**，23-31。

中央社（2016）。**斜坡上的音樂祭，聽見屏東排灣魯凱**。2016 年 11 月 20 日取自 https://udn.com/news/story/3/2036974

吉渥絲・拉娃（2006）。**原住民大專中輟生學習模式之研究：南澳鄉碧候部落為例**（未出版之碩士論文）。國立政治大學，臺北。

林巧璉（2014）。音樂傳承文化，三地國小重現古謠。**聯合報**，屏東。

邱芷柔（2012）。偏鄉童愛音樂，晨風山間送音符。**自由時報**，2017 年 6 月 2 日取自 http://news.ltn.com.tw/news/local/paper/628241

屏東縣政府文化處（2016）。**族群融合・屏東映象主題音樂活動**。2017 年 12 月 3 日，取自 https://www.facebook.com/ptcultural/posts/1213052722098428:0

浦忠成（2005）。日治時期對原住民的教化及其影響。**當代教育研究季刊，13**(4)，1-32。

祖靈的眼淚（2007）。2016 年 12 月 3 日，取自 http://w3.cpami.gov.tw/hometown/pdf/2-6.pdf

翁禎霞（2008）。悟朗指揮簡報。聯合報高屏澎東教育版。

郭芷瑄（2007）。屏東青葉國小魯凱族小朋友出專輯。**中央社**，2017 年 5 月 6 日取自 http://www.

epochtimes.com/b5/7/7/5/n1765029.htm
郭芷瑄（2015）。百年三地國小改名地磨兒。**中央社**，2017 年 6 月 20 日，取自 https://tw.news.yahoo.com/ 百年三地國小 - 改名地磨兒 -063119744.html
陳再興（2011）。**地磨兒 -- 太陽的子民專輯介紹**。2017 年 9 月 12 日，取自 https://www.mymusic.net.tw/ux/w/album/show/104180
陳舜協（2009）。臺灣英雄：查馬克傳唱排灣 VuVu 古調。**中央社**，2017 年 10 月 16 日取自 http://www.epochtimes.com/b5/9/10/11/n2685355.htm
陳聖蕙（2016）。104 學年度全國師生鄉土歌謠比賽 ~ 特優學校聯合音樂會。2017 年 12 月 3 日，取自 https://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=9E7AC85F1954DDA8&sms=169B8E91BB75571F&s=608F5BA471ECE2E3
曾麗芬（2012）。排灣族口笛、鼻笛保存與傳習觀察。**文化資產保存學刊，21**，84-104。
湯仁燕（2002）。臺灣原住民的文化認同與學校教育重構。**教育研究集刊，48**(4)，75-101。
楊肅棟（1997）。原漢族別、智力與國小學業成績關係之研究 - 以台東縣為例，**東台東研究，2**，197-216。doi:10.6275/JETS.2.197-216.1997
詹健全（2003）。青葉國小能摔善舞。**蘋果日報**，2017 年 12 月 3 日，取自 http://www.appledaily.com.tw/appledaily/article/sports/20031218/577311/
潘建志（2015）。魯凱神話藝術村，戶戶有壁畫。**中時電子報**。2016 年 8 月 9 日，取自 http://www.chinatimes.com/newspapers/20150721000537-260102
潘建志（2017）。上課鈴聲自己唱，北葉國小發行專輯。**中時電子報**。2017 年 8 月 6 日，取自 http://www.chinatimes.com/realtimenews/20170407005974-260405
羅欣貞（2006）。屏縣三地門社區合唱團獲國際華文合唱節比賽金獎。**自由時報**，2017 年 10 月 16 日，取自 http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/88391
譚光鼎、葉川榮（2011）。高學業成就原住民大學生學習行為特質之研究。**臺灣原住民研究論叢，9**，1-36。doi:10.29763/TISR.201106.0001
Campbell, L., Cambell, B., & Dickinson, D. (2004). *Teaching and learning through multiple intelligence* (3rd ed.). Boston, MA: Allyn & Bacon.